



# Protokoll

## 2. Gemeinderatsitzung der Gemeinde Samnaun

vom Donnerstag, 23. Januar 2014 20:30 bis 22:00 Uhr  
Vereinslokal

---

**Anwesend:** Heis Werner, Gemeinderatspräsident (Vorsitz)  
Gemeinderat Högger Daniel, Gemeinderatsvizepräsident  
Jenal Josef, Gemeinderat  
Jenal Karl, Gemeinderat  
Kleinstein Sylvia, Gemeinderätin  
Walser Alois, Gemeinderat  
Walser Nikolaus, Gemeinderat  
Zegg Hanspeter, Gemeinderat

**Anwesend:** Kleinstein Hans, Gemeindepräsident  
Gemeindevorstand Jenal Ludwig, Vorstandsmitglied

**Entschuldigt:** Zegg Marco, Gemeinderat  
Jäger Arno, Vizepräsident

**Protokoll:** Prinz Susan

---

### 6 Protokollgenehmigung Gemeinderat

15.05.04 - 2

Das Protokoll der 1. Sitzung vom Mittwoch, 8. Januar 2014 wird genehmigt.

### 7 Löhne Sitzungsgelder und Entschädigungen 2014

17.06.03 - 22

#### Erwägungen

Der Gemeindevorstand beantragt beim Gemeinderat, die Tag- und Sitzungsgelder sowie die übrigen Entschädigungen für das Jahr 2014 gleich zu belassen wie im Vorjahr. Einzig der Gemeindestundenansatz soll von CHF 25.50 auf CHF 25.70 angepasst werden, da die letzte Anpassung im Jahr 2009 erfolgte.

- **Gemeinderat**

Abendsitzungen	CHF 90.00/Sitzung
Aktenstudium	CHF 30.00/Sitzung
Stundenansatz	CHF 45.00/Stunde (ausserordentliche Tätigkeiten, Tagessitzungen)

- **Gemeinderatspräsidium**

Gemeinderatspräsident	CHF 60.00/Stunde
Gemeinderatsvizepräsident	CHF 50.00/Stunde

- **Alle Kommissionen (inklusive Baukommission / Baubehörde / Schulrat / Geschäftsprüfungskommission / usw.)**

Sitzungen	CHF 80.00/Sitzung
Stundenansatz	CHF 40.00/Stunde

- **Lawinen-/Sicherheitskommission**

Präsident Lawinenkommission	CHF 2'000.00 Pauschalentschädigung pro Jahr
Mitglieder Lawinenkommission	CHF 1'000.00 Pauschalentschädigung pro Jahr
Bei Einsätzen	CHF 40.00/Stunde für ordentliche Mitglieder und Stellvertreter
Spesen (Auto, Handy)	CHF 10.00/Stunde

- **Taggeldentschädigungen**

Taggeld pauschal	CHF 250.00
------------------	------------

Mahlzeiten, Übernachtungen, Fahrspesen werden gesondert vergütet.

- **Kilometerentschädigung**

Entschädigung Auto	CHF 0.60/km
--------------------	-------------

- **Feuerwehr**

Gemäss „Reglement des Gemeinderates über die Besoldung und die Bussen im Feuerwehrwesen“ (2005):

Kommandant	CHF 3'500.00/Jahresentschädigung
Vizekommandant	CHF 2'500.00/Jahresentschädigung
Fourier	CHF 2'000.00/Jahresentschädigung

- **Gemeindestundenansatz**

CHF 25.70/Stunde (bisher CHF 25.50/Stunde)

## **Beschluss**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Sitzungsgelder und Entschädigungen für das Jahr 2014.

**8 Löhne**  
Löhne Gemeindevorstand 2014

17.06.03 - 22

**Erwägungen**

Die Gehälter des Gemeindevorstandes werden gemäss Art. 17 der Geschäftsordnung des Gemeinderates jährlich vom Gemeinderat festgelegt.

Der Vorstand beantragt beim Gemeinderat, die Entschädigungen für den Gemeindevorstand gleich zu belassen wie im Vorjahr (alle Ansätze wie bisher):

Gemeindepräsident:	Gehaltsklasse 24, Stufe 5.5, Pensum 60 %
Gemeindevizepräsident:	Gehaltsklasse 22, Stufe 7.5, Pensum 40 %
Vorstandsmitglied:	Gehaltsklasse 20, Stufe 3.0, Pensum 40 %

Als Spesenentschädigung werden CHF 50.00 pro Monat für das Natel und CHF 50.00 pro Monat für die Autobenützung vor Ort beantragt. Sämtliche Spesen von auswärtigen Sitzungen und Tagungen sollen gemäss Belegen nach Aufwand separat abgerechnet werden (wie bisher).

Alle Kommissionssitzungen werden dem Vorstand gleich entschädigt wie den übrigen Kommissionsmitgliedern (wie bisher).

Mit diesen Entschädigungen sind sämtliche Aufwendungen an Stunden abgegolten. Es werden keine Überstunden und Ferienentschädigungen ausbezahlt. Der Vorstand ist verantwortlich, dass er innerhalb der prozentual festgelegten Pensen die Stunden einteilt, so dass keine Überstunden bezahlt werden müssen.

**Beschluss**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Löhne des Gemeindevorstandes für das Jahr 2014 gemäss Antrag.

**9 Feuerwehrkommission, Feuerwehrkommando**  
Wahl Vizekommandant Feuerwehr Samnaun

09.06.01 - 231

**Erwägungen**

Oblt. Hanspeter Denoth, bisher Vizekommandant der Feuerwehr Samnaun, hat seinen Rücktritt als Vizekommandant der Feuerwehr Samnaun bekanntgegeben. Er hat seine Feuerwehrpflicht abgeleistet. Der Feuerwehr Samnaun bleibt er weiterhin als Materialoffizier erhalten.

Die Feuerwehrkommission Samnaun schlägt Oblt. Fabrice Fischer zur Wahl als neuer Vizekommandant der Feuerwehr Samnaun vor. Fabrice Fischer hat sämtliche notwendigen Ausbildungen bereits absolviert und ist gemäss Antrag der Feuerwehrkommission ein geeigneter Stellvertreter für den Feuerwehrkommandanten.

Der Gemeindevorstand unterstützt den Antrag der Feuerwehrkommission betr. Wahl von Fabrice Fischer als Vizekommandant der Feuerwehr Samnaun. Er beantragt beim Gemeinderat, Fabrice Fischer als Vizekommandant der Feuerwehr Samnaun zu wählen.

Wie der Gemeindevorstand weiter informiert, wird Hanspeter Denoth allenfalls innerhalb seines Anstellungspensums bei der Gemeinde Samnaun (Alpenquell Erlebnisbad) weiterhin Aufgaben für die Feuerwehr Samnaun übernehmen (Pensum 5 – 10 %). Dazu muss noch eine klare Regelung ausgearbeitet werden.

## **Beschluss**

Der Gemeinderat wählt einstimmig Oblt. Fabrice Fischer zum neuen Vizekommandanten der Feuerwehr Samnaun.

<b>10</b>	<b>SIE-Projekte</b>	11.11 - 112
	Budgetfreigabe SIE-Projekt Weg Compatsch - Zanders, Etappe 2014	

## **Erwägungen**

Im Jahr 2014 soll eine weitere Etappe des SIE-Projektes (Sammelprojekt Instandstellung Erschliessungen) Waldweg Compatsch – Zanders umgesetzt werden. Dafür ist im Investitionsbudget 2014 der Gemeinde Samnaun der Betrag von CHF 100'000.00 enthalten.

Der Gemeindevorstand beantragt beim Gemeinderat, den Betrag von CHF 100'000.00 für den Waldweg Compatsch – Zanders Etappe 2014 aus dem Investitionsbudget 2014 freizugeben (Konto 810.501.05). Die Vergabe der Arbeiten an die Firma Koch AG erfolgte unter Vorbehalt der Budgetgenehmigung und Budgetfreigabe bereits an der Vorstandssitzung vom 24.04.2013.

Mit der Etappe 2014 wird im Bereich „Houg – Urtiaits“ die felseitige Mauer erneuert. Zudem wird die bergseitige Böschung vom Vallaina-Eck Richtung Val Mot erneuert und am Weg von der Abzweigung Urtiaits Richtung Grenzbach werden verschiedene nötige Verbesserungsarbeiten ausgeführt.

Mit der Ausführung dieses Projektes wird der für die Holzwirtschaft, die Landwirtschaft und vor allem für den Tourismus (Wandern/Biken) wichtige Weg aufgewertet.

Während der Bauphase (vor der Sommersaison) sind kleinere Behinderungen zu erwarten. Die Durchfahrt wird zeitweise nicht möglich sein.

Die Arbeiten werden von Bund und Kanton mit 64 % subventioniert.

Gemäss Informationen des Gemeindevorstandes sind zudem im Rahmen der SIE-Projekte Instandsetzungsarbeiten am Waldweg Curschiglias geplant. Für diese Arbeiten werden Offerten für die Ausführung der Arbeiten in Regie eingeholt. Die Vergabe erfolgt vom Gemeindevorstand anschliessend in Absprache mit dem AWN.

## **Beschluss**

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig, den Betrag von CHF 100'000.00 für den Waldweg Compatsch – Zanders, Etappe 2014, aus dem Investitionsbudget 2014 freizugeben.

<b>11</b>	<b>Tourismus</b>	04.03.02 - 32
	Audit zur Vertragsverlängerung DMO - Diskussion	

Bereits am 19.08.2013 wurde der Gemeinderat an einer separaten Gemeinderatssitzung über die Arbeit der DMO Engadin Scuol Samnaun informiert. Die Gemeinderäte hatten anlässlich dieser Sitzung auch Gelegenheit, sich zur Arbeit der DMO Engadin Scuol Samnaun zu äussern.

Im Laufe vom 2014 wird über die Verlängerung des DMO-Vertrages abgestimmt. Aus diesem Grund hat sich nebst anderen Gremien auch die Kommission Tourismusprojekte/Tourismusentwicklung - der nebst dem Gemeindevorstand auch Gemeinderäte, Ver-

treter der Bergbahn Samnaun und von Engadin Scuol Samnaun sowie der einheimischen Wirtschaft angehören - bereits zu verschiedenen Fragen der DMO Engadin Scuol Samnaun geäußert. Der Gemeinderat ist entsprechend informiert.

Im Laufe vom Februar 2014 ist von Seiten der DMO Engadin Scuol Samnaun eine Orientierungsversammlung in Samnaun vorgesehen, die Abstimmung bezüglich Vertragsverlängerung mit der DMO findet voraussichtlich im Juni 2014 statt.

Der Gemeinderat diskutiert ausführlich über die Vor- und Nachteile der DMO. Mehrheitlich ist der Gemeinderat der Auffassung, dass ein Alleingang sehr schwierig wäre und die Verlängerung des DMO-Vertrages für Samnaun mehr Vor- als Nachteile bringt. Allenfalls können im Zusammenhang mit der Vertragsverlängerung von Samnaun noch einzelne Anpassungen beim Vertrag beantragt bzw. Forderungen gestellt werden.

Es wird angemerkt, dass die Bedingungen für den Tourismus zurzeit allgemein schwierig sind. Viele Destinationen haben mit rückläufigen Logiernächtezahlen zu kämpfen.

Der Gemeindevorstand ist der Auffassung, dass Samnaun wieder Visionen und neue Projekte braucht, um die Nachfrage anzukurbeln. Dabei wird insbesondere der Skigebietsausbau mit neuen Zubringerbahnen angesprochen. Die Qualität vor Ort muss gesteigert werden, dann werden auch die Logiernächtezahlen wieder zunehmen.

## **12 Feuerwehrpflcht**

09.03 - 113

Einsprache gegen Veranlagung Feuerwehbusse - Beratung und Beschlussfassung (nicht öffentlich)

### **Erwägungen**

Die Aufgebote für die Feuerwehr-Übungen 2013 wurden Ende Dezember 2012 versandt. Die Frist für die Einreichung der Dispensationsgesuche lief am 01.02.2013 ab.

Mit Datum vom 18.05.2013 hat ein Feuerwehrpflchtiger sein Dispensationsgesuch für die Feuerwehrübungen 2013 eingereicht, weil er sich im Sommer 2013 zu Arbeitszwecken im Ausland aufhalte.

Mit Datum vom 16.09.2013 hat die Feuerwehrkommission Samnaun dem Feuerwehrpflchtigen mitgeteilt, dass sein Dispensationsgesuch vom 18.05.2013 zu spät eingereicht wurde und deshalb nicht mehr bewilligt werden kann. Die nicht besuchten Übungen werden entsprechend in Rechnung gestellt.

Gegen die Verfügung der Feuerwehrkommission hat der Feuerwehrpflchtige mit Schreiben vom 24.09.2013 Einsprache beim Gemeinderat Samnaun eingereicht.

Es wird festgestellt, dass der Feuerwehrpflchtige das Gesuch um Dispensation der Feuerwehrübungen 2013 zu spät einreichte. Zudem hätte er Gelegenheit gehabt, die Übungen bei verschiedenen Einsätzen teilweise zu kompensieren. Diese Möglichkeit ist den Feuerwehrpflchtigen bekannt.

### **Beschluss**

Der Gemeinderat beschliesst auf Grund der vorliegenden Unterlagen und auf Antrag der Feuerwehrkommission Samnaun einstimmig, die Einsprache vom 24.09.2013 gegen die Verfügung der Feuerwehrkommission Samnaun vom 16.09.2013 abzuweisen.

Die Busse ist gemäss Verfügung zu bezahlen.

Informationen Gemeindevorstand:

- Die Regierung des Kantons Graubünden hat das Wasserbauprojekt Bachverbauung Schergenbach Spissermühle genehmigt. Gleichzeitig wurden die entsprechenden Subventionen zugesichert (55 % von Bund und Kanton, zusätzlich 5 % für den Strassenschutz).
- Das Projekt Fussweg/Skiweg Samnaun Dorf – Clis da Ravaisch wird im Frühjahr 2014 inkl. Beleuchtung fertig gestellt.
- Für den Bike-Trail Alp Trida – Laret soll möglichst rasch das Bewilligungsverfahren (BAB) eingeleitet werden.
- Ein Gemeinderat erkundigt sich, wann die Weihnachtsbeleuchtung abgenommen wird.

Der Gemeindevorstand gibt Auskunft, dass dies jeweils im Auftrag von Engadin Samnaun erfolgt; dies wird voraussichtlich in den nächsten Tagen der Fall sein.

---

Susan Prinz, Protokollführung

---

Werner Heis, Gemeinderatspräsident

**Geht an:**

- Mitglieder des Gemeinderates Samnaun
- Mitglieder des Gemeindevorstandes Samnaun